31 KULTUR Montag, 8. Juli 2019

# Zwei neue deutsche Welterbestätten

## Unesco nimmt Augsburger Wassersystem und Bergbau im Erzgebirge auf

**VON ULRICH TRAUB UND** ALEXANDER BRÜGGEMANN

Baku - Gleich zweimal Grund zur Freude gab es für Deutschland bei der Tagung Unesco-Welterbekomiin Aserbaidschans Hauptstadt Baku: Die Experten nahmen sowohl die Montanregion Erzgebirge/Krusnohori als auch das Augsburger Wassermanagement-System in die Welterbeliste auf. Die Zahl der ganz besonders schützenswerten Kultur- und Naturerbestätten in Deutschland beträgt nun 46.

#### ■ Wassermanagement

Für den Welterbeantrag zur Augsburger Wassernutzung gab das Jahr 1276 sozusagen den Startschuss. Seither ist die Existenz von Kanälen belegt, die - stetig auf 200 Kilometer ausgebaut - bis heute Wasser aus dem Lech durch die Stadt führen. Die lag allerdings zehn Meter höher – wie sollte da Wasser hinkommen? Die Lösung wurde schon im frühen 15. Jahrhundert gefunden. Im Wasserwerk am Roten Tor, dem ältesten in Mitteleuropa, kann man sich einen Eindruck von der bahnbrechenden Methode verschaffen: Wasserräder, die von Kolbenpumpen angetrieben wurden, beförderten den Rohstoff ins Obergeschoss des Turmes. Von dort floss das Wasser durch Rohre unter anderem zu drei manieristischen Monumentalbrunnen auf Augsburgs



Historisches Wassermanagement-System: Augustusbrunnen in Augsburg.



Lange Tradition: Männer in Bergmannstracht im Bergbaumuseum Oelsnitz (Sachsen).

Herkulesbrunnen aus Marmor und Bronze.

Trennung von Brauch- und Trinkwasser schon im 15. Iahrhundert und heute 22 ein Schloss im Stil der Neorenaissance erinnernden Was-1879 mit seinen gewaltigen, gusseisernen Pumpen, von Wasserturbinen angetrieben (heute Technikmuseum), und zur Kanustrecke, die für die Olympischen Spiele 1972 angelegt worden ist.

#### ■ Erzbergbau

Ortsnamen können viel über die Geschichte einer Region erzählen: Hammerunterwiesenthal, Niederschlag, Olbernhau, Christophshammer hier ist zweifellos eine Menge Schweiß geflossen. Das Erzgebirge wurde durchlöchert, seit es im Mittelalter einen wahren Silberrausch erlebte. Nun ist die "Montanregion Erzgebirge/Krusnohori", die einst größte Silbererzquelle Europas und Ursprung zahlreicher technologischer Innovationen, die erste gemeinsame deutsch-tschechische Welterbestätte.

Diese Adelung könnte, so erhob sich von 1460 bis 1560 die Abenteurer und Glücksritter, Bergleute und Hand- Stadt" Jaipur.

Prachtstraße: die figurenrei- werker von weither anlockchen Augustus-, Merkur- und ten. Jahrhundertelang rumpelten auf der Silberstraße . Karren mit Silbermünzen Das Wassermanagement- zum Dresdner Hof. "Freisystem umfasst die frühe berg", die freie Bergbaustadt, hat eine Bergakademie von 1765, die erste montanwissenschaftliche Hochschule Denkmäler – bis zu dem an der Welt. 32 Jahre, das allerdings war die deprimierende Lebenswartung der Hauer serwerk am Hochablass von für ein paar Groschen Lohn.

### ■ Weitere Beschlüsse

Es gab auch einen Rückschlag für Deutschland. Der gemeinsam mit Österreich, der Slowakei und Ungarn eingereichte Antrag zum Donaulimes – die alte römische Militärgrenze – scheiterte an Änderungswünschen im letzten Moment aus Budapest. Der Statthalterpalast in der archäologisch erhaltenen römischen Stadt Aquincum sollte aus der Nominierung gestrichen werden. Der Weltdenkmalrat Icomos hält diesen Palast allerdings für besonders wichtig in der Bewerbung.

Auch der österreichische Antrag, die Großglockner Hochalpenstraße aufzunehmen, scheiterte, kann aber überarbeitet werden. Zu den Neuaufnahmen in die Welterbeliste gehören Bagan in Myanmar, eine heilige Landschaft mit buddhistischer die Hoffnung, ein neues Kunst und Architektur, die "Berggeschrey" auslösen. Das antike Ruinenstadt Babylon im Irak und die in Indien bei immer wieder nach Funden, Touristen wegen ihrer Palastanlagen beliebte "rosarote

### "Vater des Bossa Nova": João Gilberto ist tot

Rio de Janeiro – Der brasilianische Sänger und Gitarrist João Gilberto ist gestorben. Er wurde 88 Jahre alt. Gilberto galt als der Vater des Bossa Nova. Mit seiner Interpretation von "Das Mädchen aus Ipanema" machte er die Mischung aus Samba und Jazz berühmt. Das Lied wurde von Gilbertos Frau Astrud auf Portugiesisch eingesungen, ins Englische übersetzt und von vielen Künstlern interpretiert. Auch durch "Chega de Saudade" (Nie mehr Sehnsucht) gelangte er zu Weltruhm.

Gilberto wurde mit zwei Grammys ausgezeichnet, sechsmal war er nominiert. Zuletzt lebte er Medienberichten zufolge schwer krank und verschuldet in Rio de Janeiro. Dort starb er am Samstag in seiner Wohnung. Viele Weggefährten huldigten ihm, so Sänger Caetano Veloso: "Für mich war João Gilberto der größte Künstler überhaupt."

"Sein Kampf war edel. Er hat versucht, seine Würde zu bewahren, während er seine Eigenständigkeit immer weiter verlor", schrieb sein Sohn João Marcelo Gilberto auf Facebook.

FOTO: MARCO HERMES/AFP



João Gilberto Brasiliens Musiklegende

Reisen

# Leserreisen 2019

Exklusiv für HNA-Abonnenten HNA BO 25,- € Nachlass bei ei BONUS

Jetzt Sonderprospekte bestellen: Telefon 05 61 / 2 03 24 24 E-Mail: leserreisen@hna.de

### **Tschechien**

### **Wellness in Marienbad**

- Reisetermine ganzjährig in 2019, **Anreisetag immer montags**
- Haustürabholung
- 7x ÜN im 4-Sterne-Hotel
- Reitenberger in Marienbad • All-Inclusive Light-Verpflegung
- Ärztliches Eingangsgespräch
- 12 Kur-Anwendungen
- Freie Nutzung von Schwimmbad und Sauna Geführter Rundgang durch Marienbad
- ProAktiv-Premiumkarte für Vergünstigungen Örtliche, deutschsprachige Reiseleitung
- 24-Stunden-Notruftelefon vor Ort Reisenummer: HNA LR 2019 GLO WE01

Marienbad genießt weltweit einen hervorragenden Ruf als Kurort, was unter anderem auf seinen Reichtum an natürlichen Heilquellen zurückzuführen ist. Herrlich gelegen in einem Tal, verzaubert Marienbad jährlich tausende Kur- und Gesundheitsurlauber mit seinem besonderen Ambiente und gilt als einer der wohl schönsten westböhmischen Kurorte. Rund 40 Heilquellen, die reine Luft, prächtige Bauten und wunderschöne Parkanlagen prägen das Bild des mondänen Kurorts.

Reisepreis pro Person im Doppelzimmer

Einzelzimmer 689,-€

ab € **549,**— Reiseveranstalter: GLOBALIS Erlebnisreisen GmbH





- 14. bis 22. September,
- 21. bis 29. September und vom 28. September bis 6. Oktober 2019
- Haustürabholung inklusive Kofferservice
- Fahrt im modernen Fernreisebus bis/ab Savona inkl. einer Zwischenübernachtung mit Halbpension im Raum Mailand auf der Hinreise
- 7 Übernachtungen an Bord in der gebuchten Kabinenkategorie
- Vollpension an Bord
- deutschsprechende Betreuung an Bord Trinkgelder Reisenummer: HNA LR 2019 FRE KR01

Erlebniswelten auf einem imposanten Kreuzfahrtschiff: Die Costa Fascinosa ist der perfekte Ort für entspannte Ferien, die im Zeichen von purem Vergnügen stehen. Das Schiff steht ganz im Zeichen großer Meisterwerke der Schauspielkunst und bereitet für Sie die schönsten Kulissen, die das Meer zu bieten hat.

Reisepreis pro Person in der Doppelkabine

Einzelkabine auf Anfrage

Reiseveranstalter: Captain Fredrich by Reisebüro Fredrich GmbH

## Musikherbst am Wilden Kaiser

- Vom 3. bis 6. Oktober 2019
- Fahrt im komfortablen Reisebus ab/bis Bahnhof Kassel-Wilhelmshöhe Reisebegleitung
- 3 ÜN mit Frühstück im 4-Sterne-Hotel in den Kitzbüheler Alpen
- 1x Brettjause im Festzelt am Anreisetag
- 2x 3-Gang-Abendessen im Hotel
- 3x Eintritt ins Festzelt mit reservierten Plätzen • Fahrt mit der Bergbahn und Eintritt Früh-
- schoppen (Getränke und Speisen auf Selbstzahlerbasis) Eintritt zum Bauernmarkt in Ellmau
- Reiseleitung vor Ort Reisenummer: HNA LR 2019 MTR EV01

Roland Kaiser, Hansi Hinterseer, Maite Kelly, Andy Borg, Semino Rossi, DJ Ötzi und Marc Pircher – auf geht's gemeinsam mit Deutschlands Schlager-Radio radio B2 zur Schlager-Hüttengaudi am Wilden Kaiser. Feiern Sie mit anderen Schlagerfreunden in einer der landschaftlich schönsten Gegenden Tirols. Wo könnte Hansi Hinterseers "Ich lieb die Schönheit meiner Berge" authentischer Klingen, als vor der romantischen Naturkulisse des "Wilden Kaisers".

Reisepreis pro Person im Doppelzimmer

Einzelzimmer ab 665,– €

Reiseveranstalter: M-tours Live Reisen GmbH

### **Namibia**

## **Der Zauber Afrikas**

- Vom 3. bis 16. November 2019 • Linienflüge mit Air Namibia ab/bis Frankfurt
- 11 Hotelübernachtungen
- Eintritts- und Nationalparkgebühren • Mahlzeiten laut Programm
- Zahlreiche Besichtigungen und Ausflüge • Mineralwasser während der Busfahrten
- deutschsprechende qualifizierte Reiseleitung ab/bis Windhoek
- Reisepreis-Sicherungsschein
- Reisebegleitung ab/bis Frankfurt
- Reisenummer: HNA LR 2019 KAR FE02



Namibia. zwischen rauer Atlantikküste im Westen und der großen Kalahari im Osten, ist eines der faszinierendsten Länder Afrikas. Unendlich viele Naturschönheiten hat dieses Land zu bieten: tiefe Canyons, bizarre Gebirgszüge, weltberühmte rote Dünen und reizvolle Wüstenlandschaften. Sie entdecken seltene Pflanzen und erleben Afrikas faszinierende Tierwelt

Reisepreis pro Person im Doppelzimmer Einzelzimmerzuschlag 260,-€